赠别杜牧的拼音版原文及翻译

在中国文学史上，唐代诗人杜牧以其独特的诗歌风格而著称。他的诗作充满了对自然景物的细腻描绘和深刻的人生感慨。《赠别》是杜牧的一首名篇，表达了他对即将远行友人的深厚情感和不舍之情。下面我们将通过拼音版原文和中文翻译来欣赏这首动人的诗歌。

拼音版原文

zèng bié qí yī

 Wù sì wú duān bǎ bié kāi,

 gū pú sòng kè chǔ jiāng huí.

 qīng shān yǐ lǎo jīn rú cǐ,

 rì mù zhēng chē gòng mǎ cuī.

zèng bié qí èr

 duō qíng què sì zǒng wú qíng,

 wéi jué zūn qián xiào bú chéng.

 là zhú yǒu xīn hái nǐ chàng,

 fàng yān liú lèi dào tiān míng.

第一首译文

“赠别其一”中，杜牧描述了与友人分别时的情景。“雾似无端把别开，孤蒲送客楚江回”，这两句描绘出了一幅朦胧的离别场景，大雾弥漫，似乎故意将两人分隔开来；而在楚江之上，只有孤独的蒲草随着水流，仿佛在为客人送行。“青山已老今如此，日暮征车共马催”则进一步强调了时光流逝、岁月不居的主题，青葱的山峦也已变得苍老，如同时间无情地催促着行人离去，夕阳西下，车马声催促着朋友踏上旅程。

第二首译文

“赠别其二”的情绪更为复杂和深沉。“多情却似总无情，唯觉樽前笑不成”，这几句表达了作者内心深处的情感矛盾，虽然满怀深情，但在这分别之际却显得无比冷淡，甚至在酒杯面前也无法露出笑容。“蜡烛有心还惜别，放烟流泪到天明”这里赋予了蜡烛以人性化的特质，它像是懂得人们的离愁别绪，在燃烧中释放烟雾，流下了眼泪，直到黎明的到来，仿佛也在为这场离别而悲伤。

最后的总结

通过这两首《赠别》，我们可以感受到杜牧对于友情的珍视以及面对离别的无奈。他巧妙地运用自然景象和物品来寄托自己的感情，使得诗歌既有画面感又有深度。这些作品不仅是唐代诗歌中的瑰宝，也是中华文化的宝贵遗产。它们跨越时空，至今仍能引起读者强烈的共鸣。

本文是由懂得生活网（dongdeshenghuo.com）为大家创作